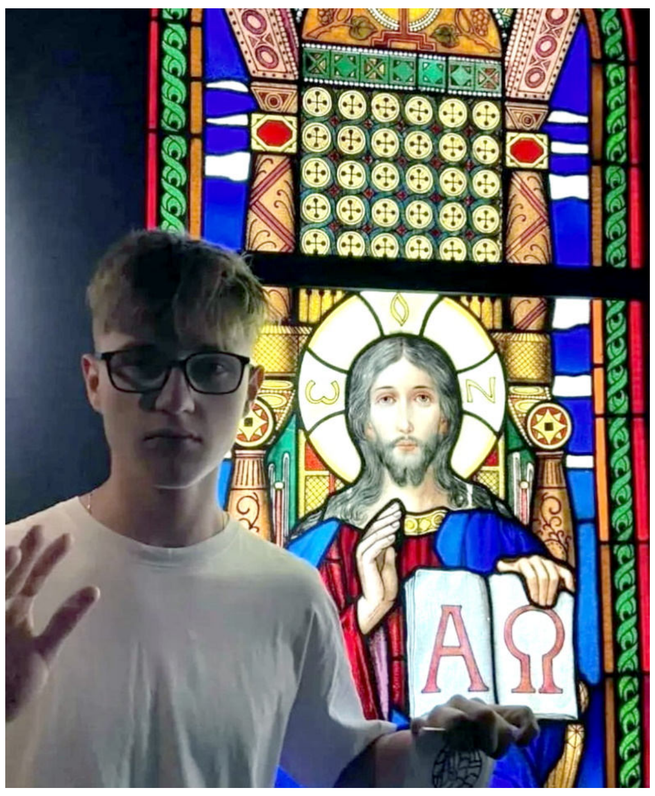
Erasmus - Ropczyce Polen

This picture was taken in Krakow in front of the most popular building “Sukiennice”. Our friends from Poland wanted us to get to know more about the fun facts and more about traditions that the guide did not tell us. So, they imitated a marriage proposal in this picture. It's very common to propose at this place in Poland. This was later confirmed by seeing a bride and a groom in front of the building.

Dieses Bild wurde in Krakau vor einem der bekanntesten Gebäude, den Sukiennice (Tuchhallen), aufgenommen. Unsere Freunde aus Polen wollten uns etwas mehr lustige Fakten und mehr über Traditionen beibringen, von denen uns der Führer nichts erzählt hat. Sie imitierten eine Verlobung in diesem Bild. Es ist sehr üblich, an diesem Ort einen Heiratsantrag zu machen. Dies wurde später bestätigt, als ein Brautpaar vor dem Gebäude stand.

Christianity is one of the biggest foundations of the history of Europe. It showed us that faith can unite people like nothing else. In the picture we can also see the colors of the EU flag, which is why it resembles our project even better.
If you look closely, you can see that the boy holds a bag in his hands in which there is a stained glass that we made ourselves. It symbolizes the clarity that we have working together in the European Union.

Das Christentum ist eine der wichtigsten Grundlagen in der Geschichte Europas. Es zeigt uns, dass der Glaube Menschen vereinen kann, wie kaum etwas anderes. Auf dem Bild sehen wir auch die Farben der EU-Flagge, weshalb es umso besser zu unserem Prjekt passt.
Wenn Sie genau hinsehen, können Sie sehen, dass der Junge eine Tüte in der Hand hält, in der sich eine Glasmalerei befindet, die wir selbst hergestellt haben. Diese symbolisiert die Klarheit, die wir haben, wenn wir in der Europćischen Union zusammenarbeiten.



The picture presents a street sign, which allows you to stay there no longer than three minutes. Love is very important for people. That's why the caption means exactly "Kiss and ride. Kissing is allowed for 3 minutes". If you do it longer, a special Kiss Police can come and give you a fine. Of course, it's a joke but it has a significant meaning :)

Das Bild zeigt ein Straßenschild, dass es verbietet, länger als drei Minuten an dieser Stelle zu stehen. Doch weil Liebe unglaublich wichtig für alle Menschen ist, steht auf dem Schild wörtlich: „Kiss and Ride. Kissing is allowed for 3 minutes.“ Wenn jemand länger als drei Minuten lang küsst, kann die spezielle Kuss-Polizei kommen und eine Geldstrafe verhängen. Es ist natürlich witzig gemeint, aber hat eine wichtige Bedeutung. :)

When we were at the Ropczyce County Office, we jokingly sat around the tables in the conference hall. We had a heated debate about the future of Erasmus and Europe as a whole. Some of us posed for the picture and then returned to speaking about ourselves. We were talking so loudly that we easily could have resembled the presidents of our countries. After that, we returned back to our tour through the town.

Als wir im Landratsamt Ropczyce waren, saßen wir scherzhaft um den Tisch im Konferenzsaal herum. Wir hatten eine hitzige Debatte über die Zukunft von Erasmus und Europa als Ganzes. Einige von uns posierten für das Bild. Danach kehrten wir dazu zurück, laut über uns selbst zu sprechen. Wir redeten so laut, dass wir gut die Präsidenten unserer Länder hätten darstellen können. Danach gingen wir zurück zu unserer Tour durch die Stadt.

In the year 1505, bishop Erasmus built a place for God and those who come after him. His name is used as an acronym for the Erasmus programme ("EuRopean Community Action Scheme for the Mobility of University Students"). Erasmus believed in uniting people and changing them for the better. Therefore, this programme, too, helps us to connect with each other. Erasmus unites people from all over the European Union and allows us to work together as a team regardless of our origin.

Im Jahr 1505 baute Bischof Erasmus einen Ort für Gott und die Nachwelt. Sein Name wird als Akronym verwendet für das Erasmus-Programm („EuRopean Community Action Scheme for the Mobility of University Students“). Erasmus glaubte daran, Menschen zu vereinen und zum Besseren zu verändern. Daher hilft auch uns dieses Programm, miteinander in Kontakt zu treten. Erasmus vereint Menschen aus ganz Europa und ermöglicht uns, unabhängig von unserer Herkunft als Team zusammenzuarbeiten.